相原一雅设计×咖啡

译者 李淑芳

山东人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

设计 × 咖啡 / [日] 相原一雅著；李淑芳译
—济南：山东人民出版社，2011.1
ISBN 978-7-209-05502-4
Ⅰ.①设… Ⅱ.①相…②李… Ⅲ.①咖啡馆—室内设计
Ⅳ.① TU247.3
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 181755 号

カフェ三昧モダン三昧 by DAI-X SHUPPAN
Copyright © 2003 DAI-X SHUPPAN
All rights reserved.
Originally published in Japan by DAI-X SHUPPAN Tokyo.
Chinese Simple rights authorized by DAI-X SHUPPAN Tokyo.
山东省版权局著作权合同登记号　图字：15-2010-039

丛书策划　黎　文　吴宏凯
责任编辑　吴宏凯
封面设计 · 摄影　宝大协力设计有限公司（蘑菇 www.booday.com）
项目完成　吴宏凯工作室

设计 × 咖啡
相原一雅 著 李淑芳 译

山东出版集团
山东人民出版社出版发行
社　　址　济南市胜利大街 39 号 邮政编码：250001
网　　址　http://www.sd-book.com.cn
发 行 部　(0531)82098027 82098028
新华书店经销
山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司印装
规　　格　32 开（150mm × 210mm）
印　　张　4.25
字　　数　80 千字
版　　次　2011 年 1 月第 1 版
印　　次　2011 年 1 月第 1 次
ISBN 978-7-209-05502-4
定　　价　25.00 元

如有质量问题，请与印刷单位联系调换。0539-2925659

设计×咖啡

相原一雅

山东人民出版社

序言　相原先生的“很不错呢”

松浦弥太郎

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

有一家咖啡馆，每逢天气好的时候我就会想去。天气不错的话，到公园或是广场晃悠心情应该会比较好，尽管我知道应该这样，但还是想去那家咖啡馆。虽然是无意间发觉的，但发现自己有这样的习惯，发现有这样的一家咖啡馆，真的是件非常开心的事。我绝对不是在打发时间，而是，在那里我会有一种“或许会……”的感觉，认为可能遭遇什么令自己更愉快的事情，或是会邂逅新朋友。所以，既然今天天气这么晴朗，似乎更应该有什么事情会发生喔。因为，在“那样”的咖啡店里，来了“那样”的客人，有“那样”的人在里头工作，聚集了相当多“那一类型”的人。

相原先生一年到头都是夏天的穿着打扮，我从来没有见过他因为天气寒冷而缩起背来。而且，他总是带着为什么而

认真打拼的眼神。他身高有两米——我胡扯的啦！不过，他的个头真的很高。他刚开始经营家具店organic design的时候，经常笑脸迎接翘班来访的我，然后，我们俩就坐在河边的店门前的椅子上，一边发呆，一边“心情真好”、“好轻松啊”、“我们这样真的好吗”这样扯淡。这是宁静悠闲的中目黑的一个画面。

但是，不知道什么时候，相原先生开了一家咖啡馆般的餐厅。就像很久以前他开设家具店时一样，他自个儿拿起了铁锤及锯子，凭着还说得过去的手艺，在一眨眼间打造出一家店。相原先生就是个喜欢干这种事的人！偶尔，我在早晨时分经过他的店门口，会看到他豪迈地睡在里面的沙发或是床上。他不是散漫不检点，而是因为工作过度。既是这么认真的相原先生所创造的店，自然没有理由聚集不了人气，organic design最终变成了中目黑的名胜之一。

因为相原先生是个非常喜欢亲手做东西的人，所以随后他又开了酒吧nems、吃得到日本料理的大型餐厅DEPOT，以及另外一家咖啡店dish等三家店。

那样的相原先生，从我第一次跟他碰面到现在，一点儿都没有变。他还是一整年维持夏天的装扮，笑容仍旧灿烂，

随时都在找寻家具或是具有设计感的东西。而只要找到了喜欢的东西，他就会像小孩子一样地开心嚷着："找到了！找到了！"要不然也总是说："啊，这东西真是不错呢！"虽然有的时候我也不晓得他认为不错的东西到底好在哪里，但是因为相原先生都说"很不错"了，所以我想它肯定是很不错的。后来，在众人口耳相传之下，那个"不错的东西"，真的就成了"不错的好东西"了。那场所，就是相原先生创作的空间。

所以，我相当期待听到相原先生说"这个东西，很不错呢！"。最近他说的"很不错"，指的是意大利的葡萄酒。对了，中国的糕饼点心也"很不错"喔。

尽管相原先生说自己是"非常不正经的男人"，实际上我也确实这么觉得——不过，在这样的时代，我认为不正经"很不错呢"！

设计×咖啡◆目录

序言　相原先生的“很不错呢”　松浦弥太郎　003
organic design的诞生　011
organic cafe转型为餐饮业　037
餐饮业背景与接触古董的机缘　053
帆船运动的磨炼　065
遇到的人，学到的事　083
相原一雅的思考（进行式）　099
对谈　自己寻宝自己卖　松浦弥太郎×相原一雅　113
后记　129

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

organic design的诞生

我曾以为，只要东西品质好，就一定卖得出去

我之所以想经营家具店，是出于“若是干这一行，我自己一个人也做得来啊”这个单纯的想法。国外的家具行不都是把家具堆在仓库里吗？在日本做得这么彻底的情形，还真是不多见。看到国外的情形，我就想，就算只有我自己一个人，应该也做得起来吧！更何况，“自己开一家店”的概念，当时在日本还很少见呢。（笑）

事实上，跟开店有关的林林总总的事，全是我独自完成的。像是粘贴从美国带回来的塑胶瓷砖啦，配置电线啦……我全自己动手。“墙壁要是涂成白色的，应该也不错吧……”类似这样。（笑）至于商品，我心想，我要陈列那些将来会成

为杰出宝物的东西，反正客人再怎么样都会买点东西，（销路）跟店铺的结构设计是一点关系也没有……我想得真是太天真了。（笑）在日本，消费者在一家店消费，是会受商店的形象影响的。但是，我那时认为，只要东西的品质够好，就一定卖得出去，所以我没有多加考虑，就一个人将内部装潢跟陈设全包办了。拜这些事情之赐，我真是累坏了！但是，还是没什么客人上门。

至于店里卖的商品，我希望摆很多像伊姆斯（Charles Eames）[①]啦，玻璃制品啦，这类跟设计有关的东西。那年头，正值一美元只能换八十日元的好时光，因此，感觉上就算只有我手边准备好的那笔预算，也勉强周转得来。更何况，那个年代，家具并不是什么贵得不像话的东西，我甚至曾经从垃圾堆中挖出不错的东西呢。后来我曾在精品店找到一些好东西——不过，我当然不是只收不值钱的一般东西啦，而是把将来应该会增值的产品——也就是所谓的商品设计（Product Design）这类东西——定为营运主轴。

那么，为什么我会热衷现代设计（Modern Design）的东西呢？过去，我住过美国西海岸，那边的住家不都很宽敞吗？我住的地方也不例外。而一旦空间很宽阔，对家具的需求自然就产生了，于是，我去看了各式各样的家具。一切

① 原为建筑师，但投注于家具的心力却远比本业建筑来得多。他大胆使用当时的最新材质，例如玻璃纤维、塑胶合板等，设计出许多划时代的家具。

都是从那里开始的。最初我买的东西——实在是没有办法，清一色是“只要能用就可以”的。由于不断有需求，我不停地寻找新家具，这样的过程中，偶尔我脑子会浮现“啊！这个东西蛮不错的”这样的想法。由于那时候一美元等于八十日元，换算下来，东西还真是便宜！这么换算一下，竟然大部分的东西我都买得起，甚至连意大利的家具都有办法买下来。既然都把钱掏出来给人了，当然就希望能买到好东西啦，而“想要好东西”，说白了，就是想要自己真正喜欢的东西。在寻找的过程中，我心里会想：究竟会找到什么样的东西啊。无论如何，当时我就是没什么钱。（笑）我不是单纯地想要某某东西，或是想拥有好东西，而是想要“只有这里才找得到的东西”——那就蕴藏在“设计”里。

与Boomerang相遇

这是我住在圣地亚哥的时候所发生的事。那里有一家店叫做Boomerang，由于听说那是家相当不错的古董店，因此我偶尔会去逛一逛，看看东西。一进店里，每每会看到好几个客人跟店员们边喝着咖啡，边悠闲地聊天。可是店里头的东西居然全像垃圾一样！当时我真是一头雾水，只觉得：“什么跟什么呀！这到底是怎么回事？”那个时候我虽然看过hang-it-all[②]这类商品，却不晓得那叫做hang-it-all。不

② 悬挂在墙上可挂置帽子、衣服等物品的架子。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com